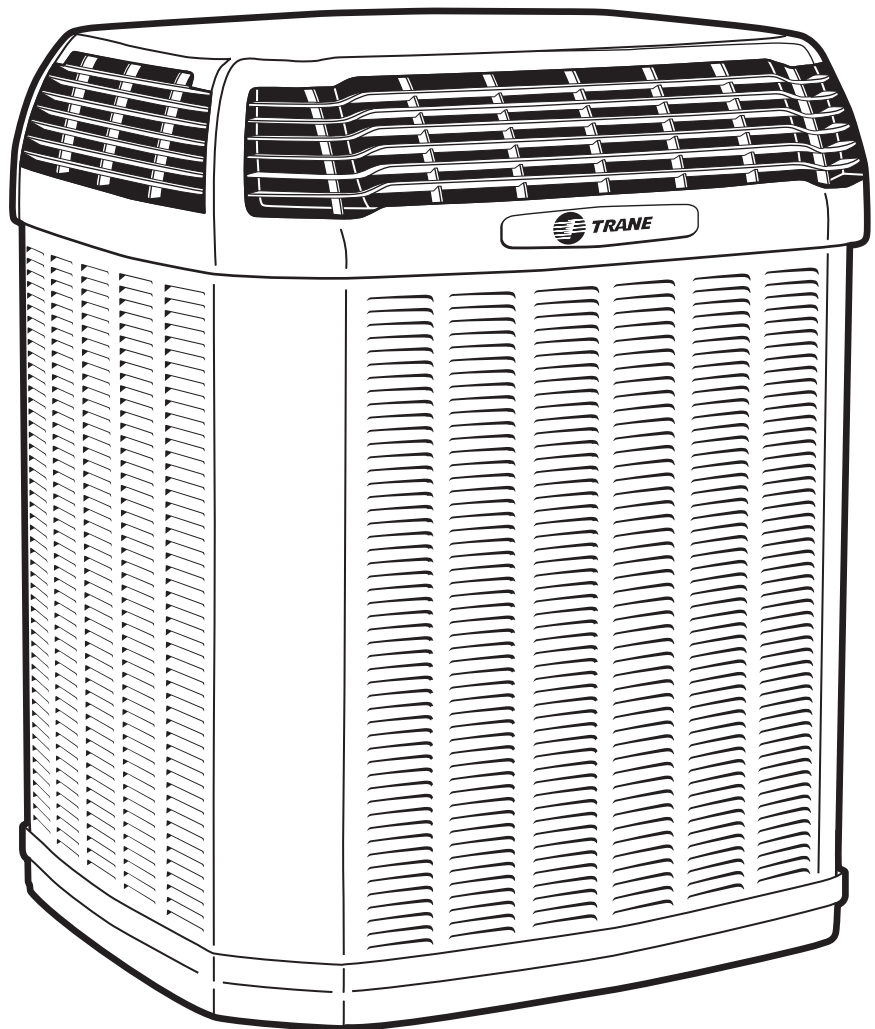




Utilisation et entretien

Unité extérieure



22-5213-07-FC



Garanties – Usage domestique

Sommaire

Garanties	2
Fonctionnement	4
Entretien	4
Rendement maximum	5
Résolution des problèmes.....	6
Conseils supplémentaires pour réaliser des économies d'énergie	6
Données d'entretien	8

Prolongation de garantie facultative

Le fabricant peut offrir des garanties prolongées facultatives. Le prolongement de garantie peut être souscrit auprès du concessionnaire. Il prend effet à la réception de l'attestation de prolongement de garantie de Trane. **Aucune garantie supplémentaire, écrite ou tacite, n'est accordée par le fabricant sans une attestation de prolongement de garantie délivrée par Trane.** En cas de non-réception de l'attestation de garantie prolongée dans les 45 jours suivant l'achat, appeler le concessionnaire installateur.

GARANTIE LIMITÉE DE BASE

UNITÉS EXTÉRIEURES TRANE®

4TTZ0, 4TTX6C, 2TTZ9, 4TTX6B, 4TTX5, 2TTX4, 4TWZ0, 4TWX6C, 2TWZ9, 4TWX6B, 4TWX5, 2TWX4 (PIÈCES SEULEMENT)

MODÈLES DE MOINS DE 20 TONNES POUR USAGE DOMESTIQUE*

La présente garantie limitée est accordée par le fabricant à l'acheteur initial et à tout propriétaire ultérieur du bien immobilier où l'unité extérieure Trane (appelée « unité extérieure ») a été installée à l'origine, et s'applique aux produits achetés et utilisés aux États-Unis et au Canada.

À compter du 1er janvier 2010, le frigorigène R-22 ne sera plus utilisé en tant que frigorigène installé par le fabricant, conformément à la réglementation fédérale applicable. Au-delà de cette date, selon la disponibilité de tout équipement restant utilisant du frigorigène R-22, le remplacement de l'unité extérieure peut nécessiter une compatibilité de tout le système avec le frigorigène R-410A. Les composants du système intérieur et éventuellement les ensembles de conduits de raccordement devront être remplacés afin de garantir la compatibilité avec les unités extérieures contenant du frigorigène R-410A. Les frais associés au remplacement de composants du système non compatibles avec le frigorigène R-410A ne sont pas couverts par les termes de la garantie limitée.

La période de garantie limitée commence une fois que l'installation est terminée et que la procédure de démarrage de l'unité extérieure a été correctement exécutée, le tout confirmé par la facture de l'installateur ou un document similaire. Si la date de fin d'installation et de démarrage ne peut pas être vérifiée par la facture de l'installateur ou un document similaire, la couverture de la garantie limitée commence six (6) mois après la date de fabrication, sur la base du numéro de série de l'unité extérieure.

De plus, en cas de panne du moto-compresseur hermétique ou du serpentín extérieur, ou de défaillance d'une pièce fonctionnelle quelconque de l'unité extérieure en raison d'un défaut de fabrication, dans les cinq (5) ans à compter de la date de début de la garantie limitée, le garant fournira gratuitement le compresseur, le serpentín ou la pièce fonctionnelle de rechange nécessaire. Les éventuels autres frais encourus, notamment les frais de transport, de main-d'œuvre, de visites de diagnostic, de frigorigène et d'articles connexes ne sont pas pris en charge.

La présente garantie limitée ne s'applique pas si l'unité extérieure a été achetée directement (p. ex. sur des sites Web ou des ventes aux enchères sur Internet) sans l'installation. De plus, cette garantie limitée ne s'appliquera pas à moins que l'unité extérieure ne soit : (1) installée par un technicien en CVAC agréé ou qualifié, (2) appliquée et installée conformément aux recommandations du fabricant dans son guide de l'installateur et (3) en conformité avec toutes les normes de l'industrie et les codes nationaux, provinciaux et locaux.

La présente garantie limitée ne couvre pas votre unité extérieure si elle est endommagée pendant qu'elle est en votre possession; y compris, mais sans s'y limiter (1) les dommages causés par une utilisation négligente de l'unité extérieure, (2) les dommages causés par un défaut d'entretien de l'unité extérieure comme spécifié dans le manuel d'utilisation et d'entretien, (3) les dommages qui ne sont pas considérés comme un défaut de fabrication comme les catastrophes naturelles, les dysfonctionnements ou pannes causés par le feu, l'eau, les orages, la foudre, les tremblements de terre, le vol, les émeutes, un usage abusif, une augmentation des coûts d'usage ou (4) des problèmes de rendement dus à des erreurs en matière de sélection/adéquation de l'équipement, d'installation ou d'application.

Cette garantie limitée s'applique aux produits installés à compter du 1/5/2009.

Option de garantie limitée enregistrée

En cas d'enregistrement dans les 60 jours à compter de la date d'installation initiale, la garantie limitée sera accordée ** comme suit : moto-compresseur hermétique – douze (12) ans, serpentín extérieur – dix (10) ans, toutes les autres pièces fonctionnelles – dix (10) ans.

Si un système compatible certifié AHRI - unité intérieure Trane, thermostat Trane et unité extérieure Trane - est installé en même temps et enregistré dans les 60 jours suivant la date d'installation d'origine, alors s'il se produit une défaillance d'une pièce fonctionnelle interne de cette unité Trane par suite d'un défaut de fabrication dans un délai de dix (10) ans à compter de la date de début de la période de garantie limitée, Trane fournira la pièce de rechange nécessaire. Lorsqu'un serpentín intérieur non-Trane est installé en tant que partie d'un système, la présente garantie limitée ne couvre pas le serpentín intérieur. Les éventuels autres frais encourus, notamment les frais de transport, de main-d'œuvre, de visites de diagnostic, de frigorigène et d'articles connexes ne sont pas pris en charge.

**Les conditions étendues de la garantie limitée enregistrée ne sont pas cessibles et ne s'appliquent pas aux immeubles à revenus.

Pour l'enregistrement, aller sur le site trane.com/residential ou téléphoner au 1 800 554-6413.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE ET RESPONSABILITÉ ANNULE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET RESPONSABILITÉS, QU'ELLES SOIENT CONTRACTUELLES OU EN NÉGLIGENCE, IMPLICITES OU EXPLICITES, EN DROIT OU EN FAIT, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, ET EN AUCUN CAS LE GARANT NE SERA RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS.

Dans certains États et provinces, la réglementation interdit la limitation en durée de la garantie limitée tacite, ainsi que l'exclusion ou la limitation des dommages indirects et accessoires; par conséquent, il est possible que les limitations précédemment indiquées ne vous soient pas applicables. Cette garantie vous octroie des droits particuliers, auxquels d'autres droits pourraient s'ajouter, variables selon la juridiction.

Les pièces seront fournies par notre usine par l'intermédiaire d'un organisme de services agréé de votre région figurant dans les Pages Jaunes. Pour toute question ou complément d'information sur cette garantie, merci de contacter :

Residential Systems
6200 Troup Highway Tyler, TX 75707
Attention : Customer Relations
Ou consulter le site Web : www.trane.com/residential
TW-1055-1409

* La présente garantie limitée est réservée à l'usage domestique de cet équipement et n'est pas applicable quand cet équipement est destiné à une application commerciale. Dans le cas d'une utilisation commerciale, l'acheteur final utilise le produit dans un but autre que personnel, familial ou domestique.



Garanties – Usage commercial

GARANTIE LIMITÉE

UNITÉS EXTÉRIEURES TRANE®

**4TTX5, 4TTX6, 4TTZ0, 2TTX4, 2TTZ9, 2TTR3, 2TTB3, 4TTB3, 4TTB4, 2TTA3, 4TTR3,
4TTR4, 4TTR5, 2TTA0, 4TTA3, 4TWX5, 4TWX6, 4TWZ0, 2TWZ9, 2TWR3, 4TWR3, 2TWB3,
2TWA3, 2TWX4, 4TWR4, 4TWR5, 2TWA0, 4TWB3, 4TWB4 ET 4TWA3**

MODÈLES DE MOINS DE 20 TONNES POUR USAGE COMMERCIAL *

(PIÈCES SEULEMENT)

La présente garantie est accordée par le fabricant à l'acheteur initial et à tout propriétaire ultérieur du bien immobilier où l'unité extérieure a été installée à l'origine, et s'applique aux produits achetés et utilisés aux États-Unis et au Canada. Il n'y a pas de garantie contre la corrosion, l'érosion ou la détérioration.

En cas de défaillance d'une pièce de l'unité extérieure par suite d'un défaut de fabrication dans un délai de un (1) an à compter de la date de début de la période de garantie limitée, le garant fournira gratuitement la pièce de rechange nécessaire.

À compter du 1er janvier 2010, le frigorigène R-22 ne sera plus utilisé en tant que frigorigène installé par le fabricant, conformément à la réglementation fédérale applicable. Au-delà de cette date, selon la disponibilité de tout équipement restant utilisant du frigorigène R-22, les remplacements de modèles de condenseur extérieur peuvent nécessiter une compatibilité de tout le système avec le frigorigène R-410A. Les composants du système intérieur et éventuellement les ensembles de conduits de raccordement devront être remplacés afin de garantir la compatibilité avec les unités extérieures contenant du frigorigène R-410A. Les frais associés au remplacement de composants du système non compatibles avec le frigorigène R-410A ne sont pas couverts par les termes de la garantie limitée.

La période de garantie limitée commence une fois que l'installation est terminée et que la procédure de démarrage de l'unité extérieure Trane a été correctement exécutée, le tout confirmé par la facture de l'installateur ou un document similaire. Si la date de fin d'installation et de démarrage ne peut pas être vérifiée par la facture de l'installateur ou un document similaire, la couverture de la garantie limitée commence six (6) mois après la date de fabrication, sur la base du numéro de série de l'unité extérieure.

De plus, en cas de panne du ou des moto-compresseurs hermétiques découlant d'un défaut de fabrication entre la seconde et la cinquième année suivant la date de début de la période de garantie, le garant fournira gratuitement un ou plusieurs compresseurs de rechange. Dans le cadre de cette garantie, les obligations et responsabilités du garant sont limitées à la fourniture de pièces de rechange FAB usine ou entrepôt du garant, des pièces de rechange pour les produits du garant couverts par la présente garantie. Le garant ne pourra être tenu de régler les frais de frigorigène perdu. Aucune responsabilité n'incombera au garant jusqu'à ce que les produits aient été payés et la responsabilité sera ensuite limitée uniquement au prix d'achat de l'équipement sous garantie qui serait défectueux.

La présente garantie limitée ne s'applique pas si l'unité extérieure Trane a été achetée directement (p. ex. sur des sites Web ou des ventes aux enchères sur Internet) sans l'installation. De plus, cette garantie limitée ne s'appliquera pas à moins que l'unité extérieure Trane ne soit : (1) installée par un technicien en CVAC agréé ou qualifié, (2) appliquée et installée conformément aux recommandations du fabricant dans son guide de l'installateur et (3) en conformité avec les normes de l'industrie et les codes nationaux, provinciaux et locaux.

La présente garantie limitée ne couvre pas votre unité extérieure Trane si elle est endommagée pendant qu'elle est en votre possession, y compris, mais sans s'y limiter (1) les dommages causés par une utilisation négligente de l'unité extérieure Trane, (2) les dommages causés par un défaut d'entretien de l'unité extérieure Trane comme spécifié dans le manuel d'utilisation et d'entretien (voir la section « Entretien »), (3) les dommages qui ne sont pas considérés comme un défaut de fabrication comme les catastrophes naturelles, les dysfonctionnements ou pannes causés par le feu, l'eau, les orages, la foudre, les tremblements de terre, le vol, les émeutes, un usage abusif, une augmentation des coûts d'usage des unités ou (4) des problèmes de rendement dus à des erreurs en matière de sélection/appariement d'équipement, d'installation ou d'application.

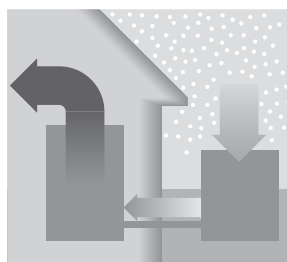
LES PRÉSENTES GARANTIE ET RESPONSABILITÉ ANNULENT ET REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET RESPONSABILITÉS, QU'ELLES SOIENT CONTRACTUELLES OU EN NÉGLIGENCE, IMPLICITES OU EXPLICITES, EN DROIT OU EN FAIT, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, ET EN AUCUN CAS LE GARANT NE SERA RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS.

Dans certains États, la réglementation interdit la limitation en durée de la garantie limitée tacite, ainsi que l'exclusion ou les limitations des dommages indirects et accessoires; par conséquent, il est possible que les limitations précédemment indiquées ne soient pas applicables dans votre cas. Cette garantie vous octroie des droits particuliers, qui par ailleurs peuvent être complétés par d'autres, variables selon les États.

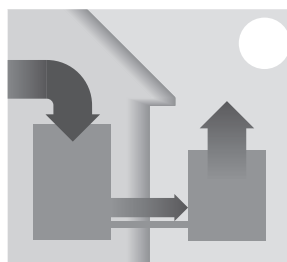
Residential Systems
6200 Troup Highway
Tyler, TX 75707 (États-Unis)
ATTN : Customer Relations
Ou consulter le site Web : www.trane.com/residential
TW-1024-2209

* La présente garantie limitée est réservée à l'usage commercial de cet équipement et n'est pas applicable si cet équipement est utilisé pour une application domestique. Dans le cas d'une utilisation commerciale, l'acheteur final utilise le produit dans un but autre que personnel, familial ou domestique.

Fonctionnement en vue du confort



Thermopompes chauffage en hiver.



Climatiseurs et thermopompes air climatisé en été.

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle unité extérieure Trane. Votre unité extérieure est conçue pour fonctionner avec une unité intérieure compatible afin de créer un système capable d'assurer un service et des performances fiables pendant de nombreuses années.

Votre système refroidit, filtre et déshumidifie l'air ambiant de la maison. Votre intérieur est en outre chauffé par une thermopompe.

L'air mis en circulation par le système est également filtré. Le système extrait aussi l'excédent d'humidité présent dans votre intérieur et contribue ainsi à contrôler le degré d'humidité pendant les lourdes chaleurs d'été.

Prendre quelques minutes pour lire cette brochure et vous familiariser avec ce nouveau système. Apprendre son fonctionnement et les petites opérations d'entretien à effectuer pour préserver son rendement maximal.

Entretien pour un rendement maximal

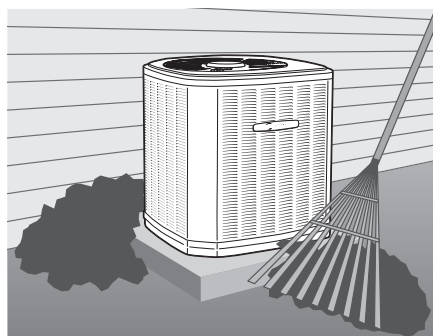
Une unité extérieure n'est pas un appareil ménager. C'est un système autonome qui exige l'intervention d'un professionnel pour toute révision ou réparation.

C'est la raison pour laquelle les tentatives de réparation par des « bricoleurs » sur un équipement sous garantie peuvent annuler le solde de la garantie.

En dehors de l'entretien simple recommandé dans le présent manuel, vous ne devez pas essayer de procéder à des réglages sur le système. Votre concessionnaire sera en mesure de répondre à vos questions ou problèmes.

Maintenir une efficacité maximale en nettoyant ou en remplaçant le filtre tous les mois.*

Quand le système fait circuler et filtre l'air de la maison, la poussière et les saletés s'accumulent sur le filtre. Une accumulation



Climatiseur et thermopompe

excessive peut bloquer la circulation de l'air, obligeant l'unité à travailler davantage pour maintenir les températures souhaitées. Plus l'unité travaille, plus elle consomme d'énergie.

Nettoyer ou remplacer le filtre deux fois par mois pendant les périodes de fonctionnement élevé de l'unité.

Remplacer les filtres en utilisant systématiquement la même taille et le même type que le filtre d'origine. Il est possible de se procurer des filtres auprès du concessionnaire.

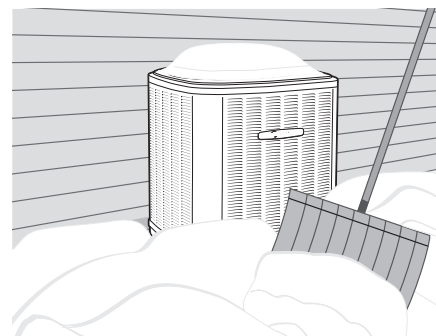
En cas d'utilisation de filtres jetables, les remplacer chaque mois par des modèles de même taille que le filtre d'origine.

Dépose du filtre.*

Demander au concessionnaire Trane où est situé le filtre dans le système et comment l'entretenir.

Le remettre simplement en place, les flèches pointant dans le sens du débit d'air.

* Avant de déposer le filtre, consulter le manuel d'utilisation livré avec l'unité intérieure.



Thermopompe

Pour préserver le rendement de l'unité extérieure, la maintenir éloignée de la neige, du givre et des débris.

Le bon fonctionnement de votre unité extérieure dépend d'une circulation d'air libre au-dessus du serpent. Toute entrave à la bonne circulation de l'air impose au compresseur de fonctionner plus pour évacuer l'air chaud de votre intérieur.

L'accumulation de neige ou de givre peut entraver la circulation de l'air. Dès l'apparition d'une accumulation, déblayer la neige se trouvant autour de l'unité extérieure.

Pour éviter un fonctionnement excessif de l'unité, éviter de planter des massifs de fleurs ou bosquets à côté de celle-ci. De plus, vérifier qu'aucun objet n'est empilé sur les côtés de l'unité ni sur celle-ci.

En veillant à ce que votre unité extérieure reste complètement dégagée en permanence, vous maximisez son rendement.

⚠ CAUTION

To prevent injury, death, or property damage, read and follow all instructions and warnings, including labels shipped with or attached to unit before operating your new outdoor system.

⚠ WARNING

Disconnect all electrical power to the indoor air handler or furnace before removing access panels to perform any maintenance. Disconnect power to both the indoor and outdoor units. NOTE: There may be more than one electrical disconnect switch. Electric shock can cause personal injury or death.

⚠ CAUTION

Although special care has been taken to minimize sharp edges in the construction of your unit, be extremely careful when handling parts or reaching into the unit.

Entretien (suite)

Conserver à l'unité extérieure son aspect neuf pendant des années.

Nettoyer le fini émaillé de votre unité extérieure avec de l'eau et du savon. Pour les taches de graisse rebelles, utiliser un détergent domestique. Ne pas utiliser de diluant pour laque et autres solvants synthétiques car ils peuvent endommager le fini.

Appeler le concessionnaire pour toute information complémentaire sur l'entretien.

Votre unité extérieure doit être inspectée régulièrement par un technicien qualifié. **L'inspection (de préférence deux fois par année, mais au moins une fois par année) doit inclure les points suivants :**

- Inspection courante des filtres à air. Remplacement ou nettoyage selon les besoins.
- Inspection et nettoyage de la roue de ventilateur, du carter et du moteur, selon les besoins.

⚠ CAUTION

Condensate drains should be checked and cleaned periodically to assure condensate can drain freely from coil to drain. If condensate cannot drain freely, water damage could occur.

- Inspection et, si nécessaire, nettoyage des serpentins intérieur et extérieur.
- Inspection du bac de récupération du serpentin intérieur, ainsi que des conduites de vidange principale et secondaire. S'ils sont fournis, le bac de récupération auxiliaire et la conduite doivent être inspectés à ce moment-là. L'entretien doit inclure le nettoyage, si nécessaire.
- Un contrôle de tous les câbles et raccords électriques.
- Un contrôle de la bonne fixation des liaisons physiques des composants individuels à l'intérieur de l'unité.

⚠ WARNING

Improper installation, adjustment, alteration, service, maintenance, or use can cause explosion, fire, electrical shock, or other conditions which may cause personal injury or property damage. Consult a qualified installer or service agency for information or assistance. The qualified installer or agency must use factory-authorized kits or accessories when modifying this product.

- Un contrôle fonctionnel de l'unité extérieure pour déterminer son état actuel de marche. Les réparations et/ou réglages nécessaires doivent être effectués à ce moment-là.
- **Votre concessionnaire chargé de l'entretien peut proposer des contrats d'entretien préventif économiques comportant des inspections périodiques. Contactez-le pour plus de renseignements.**

Maximiser les performances du système

Réglage de la température.

Placer l'interrupteur du système à COOL (froid) et celui du ventilateur à AUTO. Régler ensuite la température en utilisant l'indicateur à la commande de thermostat*.

Votre système refroidira maintenant l'air ambiant de votre maison dès que la température intérieure sera supérieure à la valeur du thermostat.

Il s'arrêtera lorsque la température ambiante souhaitée sera atteinte.

En hiver, le fonctionnement est identique. Lorsque l'interrupteur du système est placé à HEAT (chauffage), le système se met en marche dès que la température ambiante devient inférieure à la température réglée. Une fois que la température ambiante souhaitée est atteinte, le système s'arrête.

Économies d'énergie avec un thermostat programmable.*

Programmer le thermostat aux températures qui assurent votre confort. Le thermostat programmable Trane possède quatre périodes de programmation par jour, plus les fins de semaine et les périodes de congé.

* Accessoire acheté séparément. Lire attentivement le manuel du thermostat pour obtenir des instructions complètes.

Laisser le thermostat faire son travail.

Le fonctionnement de votre système est plus efficace lorsqu'il est piloté par le thermostat. Les opérations manuelles de marche/arrêt sont généralement beaucoup moins efficaces. Laisser donc le thermostat faire son travail.

Nous vous recommandons de régler la température sur 25,5 °C (78 °F) pour le mode froid et sur 20 °C (68 °F) pour le chauffage. Mais vous pouvez choisir la température qui vous convient le mieux.

Il faut simplement savoir qu'une fois le thermostat réglé, il faut minimiser les ajustements ultérieurs.

Lorsque vous vous absentez plusieurs jours de votre domicile ou lorsque les températures extérieures sont douces, il est inutile de faire marcher l'unité extérieure. Abaissez le thermostat à 12,7 °C (55 °F) en hiver. Et le remonter à 29,5 °C (85 °F) en été. Ainsi, lorsque vous revenez chez vous ou quand les conditions de température l'exigent, vous pouvez régler à nouveau le système et il vous procurera tout le confort souhaité.

Réduire l'humidité en été.

En été, votre unité extérieure fait plus que simplement refroidir l'air — elle réduit l'excédent d'humidité qui peut rendre étouffante l'atmosphère de votre intérieur.

⚠ CAUTION

If heating system is not operational during the cold weather months, provisions must be taken to prevent freeze-up of all water pipes and water receptacles. This is very important during times of vacancy.

Lorsque le système extrait cette humidité, il doit travailler plus que lorsqu'il refroidit simplement l'air.

C'est pourquoi les cuisines, les salles de bains et les buanderies doivent avoir des événements et des ventilateurs extracteurs. Ces appareils contribuent à éviter l'accumulation d'humidité dans tout le reste de la maison de sorte que l'unité extérieure travaille moins pour assurer votre confort.

De nombreux propriétaires ont constaté que l'exploitation de leur système en mode ventilation continue (thermostat à la position « marche ») offraient les avantages suivants : élimination des points chauds et froids dans la maison et filtration constante de l'air. Cependant, le fonctionnement en continu du ventilateur en mode froid peut ne pas être adapté dans les zones à climat humide. Si l'air intérieur présente une humidité relative supérieure à 60 % ou en cas de sensation de moiteur désagréable, il est préconisé d'utiliser le ventilateur uniquement en mode Automatique.

Résolution des problèmes

Avant d'appeler un réparateur, vérifiez les points suivants :

Problème	Cause possible	Solution
Insuffisance froid ou chaud	a. filtres encrassés	a. nettoyer ou remplacer
	b. mauvaise circulation de l'air	b. vérifier si les registres de soufflage et les grilles de reprise sont bouchés
	c. serpentin extérieur obstrué	c. éliminer les feuilles et autres débris
Non fonctionnement	a. alimentation coupée	a. vérifier que l'interrupteur principal est en position Marche
	b. disjoncteur ouvert ou fusibles grillés	b. réarmer le disjoncteur ou remplacer les fusibles grillés
	c. thermostat mal réglé	c. vérifier le réglage, ajuster le thermostat
Témoin de chauffage auxiliaire bleu allumé	Lorsque la température extérieure baisse, il est normal que le témoin s'allume par intermittence	Le témoin s'allume. S'il reste allumé lorsque la température est supérieure à -1,1 °C (30 °F), ou s'il s'allume à une température extérieure de 10 °C (50 °F), appeler un réparateur.
Pas de chauffage ni de froid – La soufflerie ne fonctionne pas	Porte de soufflerie déposée ou entrouverte.	Fermer correctement la porte pour rétablir l'alimentation de la soufflerie
Bruit inhabituel		Appeler le réparateur local

Réduire les frais de réparations imprévus avec la garantie prolongée de Trane.

Trane propose les meilleurs produits et garanties constructeur sur le marché. Néanmoins, comme toutes les bonnes choses, la garantie limitée fournie par Trane sur votre nouvel équipement de confort aura une fin. Pour continuer de vous couvrir, Trane propose une garantie prolongée. Elle prend le relais à l'expiration de votre garantie limitée Trane. Elle assure en outre une protection sans souci pendant des années, à bas prix. Pour en savoir plus, contactez le concessionnaire.

Conseils supplémentaires pour réaliser des économies d'énergie

Isolation

- Vérifier que votre intérieur est convenablement isolé. C'est la mesure de conservation d'énergie la plus importante. L'isolation thermique doit s'exprimer sous la forme de résistance thermique (valeurs R). Une valeur de R-30 (10 po) est recommandée pour les plafonds, de R-11 (3-1/2 po) pour les murs extérieurs et les sols au-dessus de surfaces non chauffées. Dans des régions aux climats froids, envisager une isolation supplémentaire.
- L'infiltration d'air extérieur humide est le pire ennemi de votre système de refroidissement et de chauffage — elle peut représenter jusqu'à 15 à 30% des besoins énergétiques de conditionnement d'air. Localiser les endroits de la maison par lesquels l'air peut s'infiltrer et les colmater par un joint, un coupe-froid ou du plastique. Placer également un coupe-froid ou un joint autour de toutes les portes d'entrée et des fenêtres.
- Réduire la déperdition de chaleur à travers vos vitrages de 40 à 50 % en installant un double vitrage (deux vitres séparées par une lame d'air hermétique) et du verre à faible profil énergétique.
- Utiliser des contre-fenêtres en bois ou en métal même si les fenêtres à vitrage simple sont de bonne qualité. L'épaisseur

de verre supplémentaire et celle de l'air statique réduiront considérablement le transfert de la chaleur.

- Poser des contre-portes à toutes les entrées de la maison.
- Garder toutes les portes et fenêtres fermées.
- Ne pas oublier que plus la surface vitrée est importante, plus la chaleur s'accumulera en été et plus elle sera perdue en hiver.
- Vérifier que les foyers de cheminée ont des régulateurs de tirage bien ajustés qui peuvent se fermer lorsque la cheminée n'est pas utilisée.
- Investir dans un humidificateur pour conserver l'énergie en hiver. L'air de votre intérieur ne sera pas aussi sec et assurera votre confort à une température plus basse.

Mode chaud

- Placer le thermostat sur un cloison intérieure à l'écart des portes et fenêtres.
- Régler le thermostat à la valeur la plus basse possible sans perte de confort. Chaque degré au-dessus de 20 °C (68 °F) peut ajouter 3% à la quantité d'énergie nécessaire au chauffage.
- Les personnes produisent de la chaleur. Abaisser le thermostat d'un ou deux degrés lorsque vous accueillez un grand nombre d'invités.

Mode froid

- Régler le thermostat à une valeur la plus haute possible sans perte de confort.
- Vérifier que les combles sont convenablement ventilés pour évacuer la chaleur accumulée. Si nécessaire, favoriser la circulation de l'air en ajoutant des événements ou en agrandissant ceux déjà présents.
- Lorsque vous construisez une nouvelle maison ou que vous en rénovez une ancienne, choisir des bardeaux de couleur claire pour refléter davantage la chaleur du soleil.
- Pendant les hivers doux, ne pas utiliser inutilement le système.
- Tirer les stores ou les tentures pour occulter la lumière du soleil aux heures les plus chaudes de la journée.
- Poser des stores bannes au-dessus des fenêtres exposées à la lumière directe du soleil.
- Pendant la saison froide, ne pas utiliser les extracteurs de cuisine ou de salle de bain plus longtemps que nécessaire.
- Ne pas placer de lampes, de téléviseurs ou d'autres appareils générateurs de chaleur au-dessous d'un thermostat mural. La chaleur dégagée par l'appareil risque d'induire le système en erreur et d'entraîner un refroidissement excessif de votre intérieur.



Informations importantes relatives au produit

Merci d'avoir fait l'acquisition des produits de confort domestique Trane. L'enregistrement de vos produits vous permet de bénéficier d'une des garanties limitées constructeur les plus complètes du marché. L'enregistrement peut s'effectuer en ligne sur le site Trane.com ou en téléphonant au 1 800 554-6413. Le numéro de série, le numéro de modèle et la date d'installation de chaque produit seront nécessaires pour procéder à l'enregistrement. Le concessionnaire pourrait avoir inclus ces informations sur la facture et vous remettre une liste à cet effet. En prenant quelques instants pour enregistrer les informations suivantes, le processus d'enregistrement sera facile et rapide :

Numéro de série de l'unité extérieure _____

Numéro de modèle de l'unité extérieure _____

Numéro de modèle du thermostat _____

Date d'installation _____

Concessionnaire _____

Données d'entretien

Appeler l'installateur en cas de panne de l'unité. Avant de l'appeler, vérifier les points suivants pour s'assurer qu'une intervention est nécessaire :

- a. Vérifier que l'interrupteur principal de l'unité est à Marche.
- b. Remplacer les fusibles grillés ou réarmer les disjoncteurs.
- c. Vérifier que le thermostat est réglé convenablement.

N° de téléphone du service de dépannage _____



ARI Standard
210/240 UHP



ARI Standard
210/240 UAC

05/09

